

## **Dodatok č. 13** **k zmluve o výpožičke zo dňa 17. 5. 1995**

---

### **I.**

#### **Zmluvné strany**

**Požičiavateľ:** Správa kultúrnych a športových zariadení mesta Trnava, 917 01 Trnava,  
Hlavná 17, zastúpená riaditeľom Ing. Martinom Turčanom  
**IČO: 598 135** **DIČ: 00598135**  
**Bankové spojenie:**

**a**

**Vypožičiavateľ:** Futbalový klub Lokomotíva Trnava, 917 00 Trnava, J. Slottu 45  
zastúpený Petrom Moravčíkom, prezidentom klubu  
**IČO: 34008926** **DIČ:**  
**Bankové spojenie:**

uzatvárajú tento dodatok k nájomnej zmluve zo dňa 17. 5. 1995, ktorým sa upravuje čl. VI. Práva a povinnosti požičiavateľa a vypožičiavateľa

### **II.**

Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto dodatku sa pôvodné znenie bodu 19/ čl. VI. Práva a povinnosti požičiavateľa a vypožičiavateľa v zmluve o výpožičke nahrádza novým znením:

19) Požičiavateľ ako správca športového areálu, sa bude podieľať na úhrade faktúr za spotrebu elektrickej energie, vody a plynu v predmete výpožičky, z finančných prostriedkov schválených v rozpočte organizácie na príslušný kalendárny rok, v nasledovnom rozsahu:

- a) Požičiavateľ sa bude v roku 2018 podieľať na úhrade za spotrebu elektrickej energie v športovom areáli (predmet výpožičky) v rozsahu 100% z predpokladanej spotreby na príslušný kalendárny rok (dohodnutej podľa celkovej spotreby predchádzajúcich kalendárnych rokov v objeme NT 4368 kWh, VT 6381 kWh). Vypožičiavateľ ako hlavný odberateľ elektrickej energie je oprávnený prefakturovať požičiavateľovi mesačne zálohy na spotrebu elektrickej energie v rozsahu 100% zálohy fakturovanej dodávateľom za odber elektrickej energie v príslušnom kalendárnom roku, za predpokladu, že budú dodržané podmienky bodu 19e/ čl. VI. tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný požičiavateľovi vydokladovať úhradu faktúr doručených od dodávateľa elektrickej energie, ktorých prefakturovanie si bude u požičiavateľa uplatňovať. Vyrovnanie zálohových platieb bude zrealizované na základe vyúčtovacej faktúry vystavenej dodávateľom elektrickej energie za príslušné obdobie. V prípade nedoplatku vyplývajúceho z vyúčtovania odberu elektrickej energie za príslušné obdobie, vypožičiavateľ prefakturuje nedoplatok požičiavateľovi za predpokladu, že budú dodržané podmienky bodu 19 e/ čl. VI. tejto zmluvy. V prípade preplatku vyplývajúceho z vyúčtovania odberu elektrickej energie za príslušné obdobie, vypožičiavateľ je povinný uhradiť požičiavateľovi rozdiel medzi celkovou cenou za odber elektrickej energie (vyplývajúcu z vyúčtovania odberu za príslušné obdobie) a medzi cenou uhradenou požičiavateľom vypožičiavateľovi na základe prefakturovaných zálohových platieb. Zmluvné strany sa dohodli, že vyúčtovacie obdobie bude jeden kalendárny rok (január 2018 až december 2018). Vypožičiavateľ

je povinný predložiť požičiavateľovi vyúčtovaciu faktúru odberu elektrickej energie najneskôr do 5 dní odo dňa jej doručenia. Na základe vyúčtovacej faktúry bude uskutočnené vyrovnanie zálohových faktúr za dohodnuté obdobie najneskôr do 5 dní odo dňa odovzdania faktúry. Nedoplatok vyplývajúci z vyúčtovacej faktúry uhradí požičiavateľ vypožičiavateľovi na základe zrealizovaného vyúčtovania a následne vystavenej faktúry zo strany vypožičiavateľa, v termíne splatnosti uvedenom na faktúre, za predpokladu, že budú dodržané podmienky bodu 19 e/ čl. VI. tejto zmluvy. Preplatok vyplývajúci z vyúčtovacej faktúry uhradí vypožičiavateľ požičiavateľovi na základe zrealizovaného vyúčtovania a faktúry vystavenej požičiavateľom v termíne splatnosti uvedenom na faktúre. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ je povinný každú faktúru doručnú od dodávateľa elektrickej energie evidovať v registratúrnej evidencii, s viditeľným označením dňa doručenia v registratúrnej evidencii na každej faktúre. Zmluvné strany sa dohodli na termíne splatnosti faktúr v trvaní 14 kalendárnych dní.

- b) Požičiavateľ sa bude v roku 2018 podieľať na úhrade za spotrebu plynu v športovom areáli (predmet výpožičky) v rozsahu 100% z predpokladanej spotreby na príslušný kalendárny rok (dohodnutej podľa celkovej spotreby predchádzajúcich kalendárnych rokov v objeme 7718 m<sup>3</sup> (83137 kWh). Vypožičiavateľ ako hlavný odberateľ plynu je oprávnený prefakturovať požičiavateľovi mesačne zálohy na spotrebu plynu v rozsahu 100% zálohy fakturovanej dodávateľom za odber plynu v príslušnom kalendárnom roku, za predpokladu, že budú dodržané podmienky bodu 19e/ čl. VI tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný požičiavateľovi vydokladovať úhradu faktúr doručených od dodávateľa plynu, ktorých prefakturovanie si bude u požičiavateľa uplatňovať. Vyrovnanie zálohových platieb bude zrealizované na základe vyúčtovacej faktúry vystavenej dodávateľom plynu za príslušné obdobie. V prípade nedoplatku vyplývajúceho z vyúčtovania odberu plynu za príslušné obdobie, vypožičiavateľ prefakturuje nedoplatok požičiavateľovi za predpokladu, že budú dodržané podmienky bodu 19e/ čl. VI. tejto zmluvy. V prípade preplatku vyplývajúceho z vyúčtovania odberu plynu za príslušné obdobie, vypožičiavateľ je povinný uhradiť požičiavateľovi rozdiel medzi celkovou cenou za odber plynu (vyplývajúcu z vyúčtovania odberu za príslušné obdobie) a medzi cenou uhradenou požičiavateľom vypožičiavateľovi na základe prefakturovaných zálohových platieb. Zmluvné strany sa dohodli, že vyúčtovacie obdobie bude jeden kalendárny rok (január 2018 až december 2018). Vypožičiavateľ je povinný predložiť požičiavateľovi vyúčtovaciu faktúru odberu plynu najneskôr do 5 dní odo dňa jej doručenia. Na základe vyúčtovacej faktúry bude uskutočnené vyrovnanie zálohových faktúr za dohodnuté obdobie najneskôr do 5 dní odo dňa odovzdania faktúry. Nedoplatok vyplývajúci z vyúčtovacej faktúry uhradí požičiavateľ vypožičiavateľovi na základe zrealizovaného vyúčtovania a následne vystavenej faktúry zo strany vypožičiavateľa, v termíne splatnosti uvedenom na faktúre, za predpokladu, že budú dodržané podmienky bodu 19e/ čl. VI. tejto zmluvy. Preplatok vyplývajúci z vyúčtovacej faktúry uhradí vypožičiavateľ požičiavateľovi na základe zrealizovaného vyúčtovania a faktúry vystavenej požičiavateľom v termíne splatnosti uvedenom na faktúre. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ je povinný každú faktúru doručnú od dodávateľa plynu evidovať v registratúrnej evidencii, s viditeľným označením dňa doručenia v registratúrnej evidencii na každej faktúre. Zmluvné strany sa dohodli na termíne splatnosti faktúr v trvaní 14 kalendárnych dní.
- c) Požičiavateľ sa bude v roku 2018 podieľať na úhrade za spotrebu vody v športovom areáli (predmet výpožičky) v rozsahu 100% zo spotreby na príslušný kalendárny rok (dohodnutej podľa celkovej spotreby predchádzajúcich kalendárnych rokov

v predpokladanom objeme 880 m<sup>3</sup>), ktorú vypožičiavateľ preukázateľne uhradil za spotrebu vody a stočné. Vypožičiavateľ ako hlavný odberateľ vody je oprávnený prefakturovať požičiavateľovi mesačne spotrebu vody, v rozsahu 100% spotrebovanej vody vyčíslenej na faktúre vystavenej dodávateľom za odbore vody + stočné, v cene fakturovanej dodávateľom za odber vody na priloženej faktúre, v prípade, že budú dodržané podmienky bodu 19e/ čl. VI. tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný požičiavateľovi vydokladovať úhradu faktúr za spotrebu vody. Požičiavateľ uhradí vypožičiavateľovi faktúru v termíne splatnosti uvedenom na faktúre, ktorý si zmluvné strany dohodli 14 kalendárnych dní. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ je povinný každú faktúru doručení od dodávateľa vody evidovať v registratúrnej evidencii, s viditeľným označením dňa doručenia v registratúrnej evidencii a na každej faktúre.

- d) Požičiavateľ uhradí v roku 2018 vypožičiavateľovi 100% z celkovej ceny za zrážkovú vodu, fakturovanej dodávateľom vody, ktorú vypožičiavateľ preukázateľne uhradil dodávateľovi vody. Vypožičiavateľ je oprávnený vystaviť požičiavateľovi faktúru za zrážkovú vodu v rozsahu podľa tejto dohody, v cene fakturovanej dodávateľom, v prípade, že budú dodržané podmienky bodu 19e/ čl. VI. tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný priložiť faktúru za zrážkovú vodu. Požičiavateľ uhradí vypožičiavateľovi faktúru v termíne splatnosti uvedenom na faktúre, ktorý si zmluvné strany dohodli 14 kalendárnych dní.
- e) Zmluvné strany sa dohodli, že celková cena fakturácie, podľa bodu 19/ a – d, nepresiahne v príslušnom kalendárnom roku 2018 celkovú sumu 12 300,00 eur, ktorú má požičiavateľ schválenú na prevádzkové náklady športového areálu (predmet výpožičky) na rok 2018.

### III.

- 1) Ostatné ustanovenia zmluvy o výpožičke športového areálu zo dňa 17.5.1995 sú nezmenené a zostávajú v platnosti.
- 2) Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o vypožičaní športového areálu J. Slottu 45, Trnava, uzatvorenej dňa 17. 5. 1995 medzi SKaŠZ mesta Trnava a FK Lokomotíva Trnava.
- 3) Dodatok je spísaný v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží požičiavateľ a dva vypožičiavateľ.
- 4) Dodatok k zmluve o výpožičke nadobúda účinnosť druhým dňom odo dňa zverejnenia na webovom sídle Správy kultúrnych a športových zariadení mesta Trnava
- 5) Dátum zverejnenia dodatku k zmluve o výpožičke 21.2.2018  
v Trnave, 19.2.2018

---

požičiavateľ

---

vypožičiavateľ